



2020-13b 號衛生官員指令附件 A (2020 年 5 月 26 日頒布 · 6 月 5 日修改)

夏令營最佳作業方式

機構名稱： Click or tap here to enter text.

設施地址: Click or tap here to enter text.

有任何關於這項規定的問題或意見，你可以聯繫下列人士：

聯繫人姓名: Click or tap here to enter text.

電話: Click or tap here to enter text.

受 2020-13b 號衛生官員指令約束的每個行業必須擬定、張貼、及教導工作人員一個涵蓋下列各項的衛生與安全計劃。所涉行業可以使用這份表格來表明已遵守每項要求，或者自行擬定文件來說明各項。所涉行業應該提供細節，例如解釋在哪裏張貼、如何教導工作人員、或者如何執行文件後空格或附加頁內所要求的事項。如果某一項不適用，則應該在文件最後提供解釋。

更新總結：此文件於 2020 年 6 月 5 日修改：(1)關於兒童症狀篩檢以及當兒童表現病徵時仍可回到託兒服務的情況【4.1 與 4.4 節】，請參考三藩市公共衛生局指引；(2)要求發燒或生病的兒童到達時即與其他兒童分開並儘早回家休養【4.7 節】；(3)解釋超過一個小組可共同使用同一空間即使每個兒童或青少年擁有少於 144 平方英尺空間，前提是有屏障分開室內空間，以預防空氣在兩個空間內流通【3.7 節】。

1. 第 1 節—標誌和教導:

1.1. 在所有設施和地點的公共入口處張貼標誌。

Click or tap here to enter text.

1.2. 在設施或地點每個公共入口處張貼《社交距離守則》。

Click or tap here to enter text.

1.3. 向所有工作人員分發一份《社交距離守則》和《衛生與安全計劃》（或各文件概括和如何獲取副本的信息），和任何《衛生和安全計劃》所要求的教導材料。

Click or tap here to enter text.



2020-13b 號衛生官員指令附件 A (2020 年 5 月 26 日頒布 · 6 月 5 日修改)

夏令營最佳作業方式

- 1.4. 為所有員工擬定和落實一個涵蓋《社交距離守則》和《衛生與安全計劃》中適用各項的教導計劃。

Click or tap here to enter text.

- 1.5. 在指令生效期間，如果需要，更新《衛生與安全計劃》。

Click or tap here to enter text.

2. 第 2 節—有關工作人員的要求

- 2.1. 口頭和書面指示所有工作人員如果生病，不要前來工作或進入設施。

Click or tap here to enter text.

- 2.2. 以紙本或電子版形式，向所有固定在設施或地點工作的工作人員提供附件副本，名稱是“衛生緊急狀態期間允許運作的新增行業及其他行業機構的工作人員（雇員、承包商、義工）須知”（“附件”）。附件 PDF 和翻譯版本可以在 www.sfdcp.org/covid19 取得（打開“Information and Guidance for the Public”內的“Businesses and Employers”）。如果附件被更新，需向所有員工提供更新副本。

Click or tap here to enter text.

- 2.3. 每日在所有固定於本縣設施或地點工作的人員進入工作區域或當班前，與他們審閱附件第 1 部分所列標準。指示在附件第 1 部分任何問題回答“是”的員工回家或者不要前來工作，並遵守附件上的指令。

Click or tap here to enter text.

- 2.4. 指示根據附件所列標準待在家中或回家的員工，在他們復工前，他們必須遵守這些標準和任何適用的隔離指令要求（可在 www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-healthorders.asp 獲取）。如果他們被要求自我隔離，他們只有在自我隔離期滿後，才能返回工作。如果他們檢測確認為陰性（沒有發現病毒），他們只能在症狀緩解後，在附件所列的等候時間期滿之後，才可以返回工作。員工並不需要提供提醫療證明來復工，但他們必須滿足附件規定的要求。

Click or tap here to enter text.

- 2.5. 在未來數週內，公共衛生部門可能會發出指引，要求夏令營和其他許可的行業機構遵守雇主和機構的新冠病毒檢測要求。定期上網查閱任何雇主和機構的檢測要求：www.sfdcp.org/covid19。如果有新增其他要求，需要確保《衛生與安全計劃》得到更新，夏令營及所有工作人員都遵守檢測要求。

Click or tap here to enter text.



2020-13b 號衛生官員指令附件 A (2020 年 5 月 26 日頒布 · 6 月 5 日修改)

夏令營最佳作業方式

- 2.6. 如果有雇員或其他員工確診新冠病毒，請跟從 “員工確診新冠病毒行業指引” ，指引可在網上獲取：sf.gov/business-guidance-if-staff-member-tests-positive-covid-19。

Click or tap here to enter text.

- 2.7. 為所有員工提供面罩，以及佩戴面罩令所要求的在工作時間，員工須時刻佩戴面罩的指示。標誌示範可在網上獲取 <https://www.sfcddcp.org/covid19> （打開“Information and Guidance for the Public”內的“Schools, Childcare, and Youth Programs”）。允許員工攜帶他們自己的面罩，只要他們所帶面罩在工作當班前有清潔過。大致來說，人們應該有多個面罩（無論是否可重複使用或是一次性），來確保他們每天都有清潔的面罩可以使用。

Click or tap here to enter text.

- 2.8. 為所有在設施或地點現場工作的員工提供用於洗手並配有肥皂、水和紙巾的水槽。要求所有員工至少在當班前後、和打噴嚏、咳嗽、飲食、上洗手間、幫助兒童上洗手間、幫兒童更換尿布或更換髒衣服之後都要洗手；以及在變更任務和當班之中都要勤洗手。

Click or tap here to enter text.

- 2.9. 在設施或地點各處，為員工提供可用以對抗新冠病毒的搓手液。不要把消毒搓手液放在幼兒可能會碰觸到的地方，並要監管搓手液的使用。如果無法獲得搓手液，為在夏令營地點內工作的員工提供一個配有肥皂、水、紙巾的洗手台，也符合本條要求。有關搓手液的信息，包括有效對抗新冠病毒的搓手液以及如何獲得這些搓手液，可在食品與藥物管理局網站獲取：<https://www.fda.gov/drugs/information-drug-class/qa-consumers-hand-sanitizers-and-covid-19>。

Click or tap here to enter text.

- 2.10. 一天之中，須頻繁消毒休息室、洗手間、和其他共用區域。

Click or tap here to enter text.

- 2.11. 考慮建議工作人員最好在下班後，快到家前或剛到家時，更換衣物和鞋子，以減少他們的衣物和鞋子因可能攜帶病毒而感染家人的機會，並應該在再次使用前，進行清潔。

Click or tap here to enter text.

3. 第 3 節 – 為兒童分組並保持分組一致

- 3.1. 每個房間或空間內的小組人數必須限制在 12 名兒童或青少年以內。即使不是所有兒童或青少年同時參加夏令營活動，一個小組也不得超過 12 名兒童或青少年。譬如，

- 夏令營不可以將週一至週五全日參加的 5 名兒童，和 3 名只在星期一/三/五



2020-13b 號衛生官員指令附件 A (2020 年 5 月 26 日頒布 · 6 月 5 日修改)

夏令營最佳作業方式

參加和另外3名只在星期二/四參加的兒童編在同一組 (總共11人)。

- 夏令營不可以將8名全日參加，4名只在早上參加，和4名只在下午參加的兒童都編在同一組(總共16人)。

Click or tap here to enter text.

- 3.2. 每組配備至少兩名工作人員。被聘為活動職員的 14 至 17 歲的未成年人，包括實習生，都被視為工作人員，而不計算在每組兒童最多人數內。

Click or tap here to enter text.

- 3.3. 在整個夏令營活動期間，除非為了保障兒童或青少年的安全健康而要做出必要的改變，不然應該讓兒童和青少年每天留在同一組。

Click or tap here to enter text.

- 3.4. 應儘可能將來自同一家庭的兒童和青少年編在同一組。

Click or tap here to enter text.

- 3.5. 儘最大可能讓職員留在同一組。

Click or tap here to enter text.

- 3.6. 如果一個活動有超過一組兒童或青少年，每一組都應該安排在單獨的房間或空間。需要儘最大可能將不同小組之間的互動減小到最低。

Click or tap here to enter text.

- 3.7. 對於大型室內空間，譬如體育館或禮堂，超過一個小組可以使用該空間，如果滿足以下條件：

- 每個兒童或青少年有至少144平方英尺 (12' x 12') 空間，或者一個12人的小組有1750平方英尺空間；
- 指定給每個小組的區域必須清楚標記出，並以一個10至12英尺的緩衝區隔開不同小組，任何小組不可使用緩衝區；
- 該空間可以有足夠通風，譬如打開窗戶或門；



2020-13b 號衛生官員指令附件 A (2020 年 5 月 26 日頒布 · 6 月 5 日修改)

夏令營最佳作業方式

- 放置隔離物 (譬如 健身室分隔簾) 以避免空氣從一個小組流通到另一個小組 ;
- 兩個小組都來自同一夏令營。
- 可允許每個兒童擁有比上述較少的空間，前提是有屏障分開室內空間，且空氣不能在兩個空間之間流通。

當要選擇在共用區域內進行的活動時，需要考慮產生呼氣飛沫或氣溶膠的潛在可能性，並可嘗試在室外進行高風險活動。譬如，籃球類的劇烈遊戲比安靜和坐下來的活動有更大的風險。

Click or tap here to enter text.

3.8. 採取措施限制混合兒童和青少年。譬如：

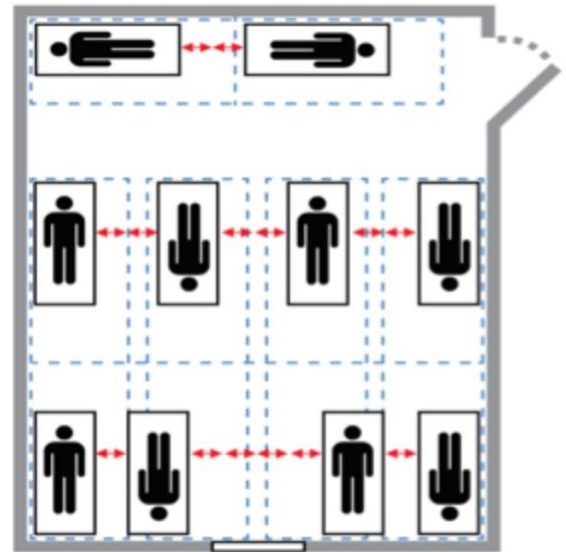
- 錯開遊樂場使用時間和其他活動，可使兩個小組不會在同一時間出現在同一地點。
- 分隔小組進行藝術、音樂、運動等特別活動。
- 考慮錯開用餐/點心時間。考慮讓工作人員在不同時間用餐，這樣他們不會在與兒童、青少年或其他員工同時取下面罩。
- 鼓勵例如畫畫、手工、和搭積木或其他材料之類的個人活動。
- 在取下面罩，進行個人活動，特別是用餐/吃點心的時候，應儘可能將兒童分隔得越遠越好，互相間隔至少6英尺則較為理想。
- 在午睡時間，將兒童的睡墊分隔得越遠越好，互相間隔至少6英尺則較為理想。嘗試讓兒童躺在睡墊上，一個小孩的頭部對著另一個小孩的腳。(請參閱示意圖)



2020-13b 號衛生官員指令附件 A (2020 年 5 月 26 日頒布 · 6 月 5 日修改)

夏令營最佳作業方式

- 讓兒童參與擬訂社交距離計劃，使用粉筆和諸如泳池浮條和繩子來劃出個人空間區域。
- 儘可能多在室外進行活動，包括吃點心和用餐。
- 取消或推遲涉及家長和家人的特別活動，譬如慶祝、節日活動和特別表演。
- 不要舉行類似營火、一起唱歌、和其他涉及聚集兒童多人群體的活動，即使在室外舉行也不可以。



Click or tap here to enter text.

- 3.9. 涉及共用器械或肢體接觸的活動，譬如足球、籃球、棒球、壘球和網球，可以進行，但是只可以在固定的 10 至 12 名兒童和青少年之間進行。每天至少清潔器械一次。

Click or tap here to enter text.

- 3.10. 夏令營為期必須至少三個星期。兒童和青少年必須參加第一個星期的活動。那些不參加第一個星期活動的兒童和青少年不可以再參加之後的活動。兒童和青少年可以選擇不全程參加夏令營活動，但是如果他們離開，他們的名額不可由另一個兒童填補。這些限制可以降低兒童和青少年在活動中感染新冠病毒後，在出現症狀前又去另一個夏令營或回到學校把病毒傳染給其他團體的機會。

Click or tap here to enter text.

4. 第 4 節 – 兒童症狀篩檢：

- 4.1. 按照三藩市公共衛生局為兒童與青少年活動而發佈的新型冠狀病毒健康檢查指引，詢問家長/照看者和兒童是否有新冠病毒症狀。可瀏覽網站獲得該指引：
<https://www.sfcdep.org/covid19/>.

Click or tap here to enter text.



2020-13b 號衛生官員指令附件 A (2020 年 5 月 26 日頒布 · 6 月 5 日修改)

夏令營最佳作業方式

- 4.2. 或者 (a) 要求家長/照看者在到達前量兒童的提問並報告；或者 (b) 使用無接觸 (紅外線) 體溫計在到達時，幫兒童量體溫。如何安全使用無接觸體溫計幫兒童量體溫的具體信息，可以參閱三藩市公共衛生局的託兒項目和日間夏令營臨時指引：
<https://www.sfcddcp.org/communicable-disease/diseases-a-z/covid19whatsnew/>。

Click or tap here to enter text.

- 4.3. 觀察兒童或青少年，留意患病症狀，例如兩頰發紅、呼吸急促或呼吸困難、疲倦、或極度焦躁。

Click or tap here to enter text.

- 4.4. 有症狀或發燒的兒童應該送回家。兒童可以回到機構如果他們符合三藩市公共衛生局為兒童與青少年活動而發佈的新型冠狀病毒健康檢查指引。可瀏覽網站獲得該指引：
<https://www.sfcddcp.org/covid19/> (到 “Information and Guidance for the Public” 部分，打開 “Schools, Childcare, and Youth Programs” 鏈接。)

Click or tap here to enter text.

- 4.5. 進行篩檢工作的員工應該站在離兒童和家長/照看者至少 6 英尺以外的地方。

Click or tap here to enter text.

- 4.6. 通過篩檢的兒童應該在進入設施或參與活動前，用肥皂和水洗手，或者用搓手液清潔手。

Click or tap here to enter text.

5. 第 5 節 – 送接程序：

- 5.1. 要求兒童家人和照看者在送接兒童時，以及他們在夏令營設施或區域內的任何時候，都要佩戴面罩。

Click or tap here to enter text.

- 5.2. 工作人員應該與兒童服務和照看者保持 6 英尺距離。

Click or tap here to enter text.

- 5.3. 可能的話，錯開到達和送兒童到夏令營的時間，以限制不同家庭之間的接觸。

Click or tap here to enter text.



2020-13b 號衛生官員指令附件 A (2020 年 5 月 26 日頒布 · 6 月 5 日修改)

夏令營最佳作業方式

- 5.4. 在兒童到達時，讓工作人員在室外歡迎他們。如果有的話，在室外放置簽到點，並在每次使用筆的前後，提供消毒紙巾清潔筆。

Click or tap here to enter text.

- 5.5. 考慮在路邊送接兒童，員工可以在兒童到達時，到設施外領他們進設施，並把兒童帶到設施外讓家長領回。

Click or tap here to enter text.

- 5.6. 鼓勵同一家庭成員或受指定人每日送接兒童。建議超過 60 歲的祖父母和其他年長家人不要來領兒童，因為他們可能會有罹患嚴重疾病的風險。

Click or tap here to enter text.

6. 第 6 節 - 佩戴口罩：

- 6.1. 所有成人和 13 歲或以上的青少年都應該在任何時候佩戴口罩或面部遮蓋織物。這包括在外等候送接兒童的家人和照看者。

Click or tap here to enter text.

- 6.2. 鼓勵 3 至 12 歲的兒童在成人指導下佩戴口罩。

Click or tap here to enter text.

- 6.3. 不要讓 2 歲或以下幼兒、有呼吸困難、或睡覺中、失去意識、或在無人協助時無法取下面罩的任何人佩戴口罩或面部遮蓋物。

Click or tap here to enter text.

- 6.4. 兒童不要在午睡時佩戴口罩。

Click or tap here to enter text.

7. 第 7 節 - 個人衛生及清潔：

- 7.1. 鼓勵兒童、青少年與員工經常用肥皂和水洗手至少 20 秒鐘或使用搓手液，特別是在去衛生間、換尿布、或擦拭鼻子、咳嗽或打噴嚏之後。

Click or tap here to enter text.



2020-13b 號衛生官員指令附件 A (2020 年 5 月 26 日頒布 · 6 月 5 日修改)

夏令營最佳作業方式

- 7.2. 教導兒童、青少年和員工防止感染擴散的基本措施，特別是遮蓋咳嗽和打噴嚏，並勤洗手。

Click or tap here to enter text.

- 7.3. 考慮讓兒童和青少年參與製作標誌，提醒大家洗手、遮蓋咳嗽和打噴嚏，並保持 6 英尺距離。

Click or tap here to enter text.

- 7.4. 制定清潔和消毒的時間表。除了日常清潔以外，場地在不同小組使用之間，必須全面清潔和消毒，譬如在不同活動期間，特別留意室內用餐大家取下面罩的區域。

Click or tap here to enter text.

- 7.5. 對頻繁碰觸的物體表面和物件，譬如玩具和遊戲用品，要進行常規清潔和消毒。這也包括門把手、電燈開關、教室水槽把手、櫃台、睡墊、廁所訓練便盆、課桌、椅子、分類架、和遊樂操場設施。

Click or tap here to enter text.

- 7.6. 如果物體表面明顯變髒，在消毒前，需要先用清潔劑或肥皂和水進行清潔。

Click or tap here to enter text.

- 7.7. 依照商標上的指示來使用清潔產品。大部分家用消毒清潔劑都是有效的。查閱某消毒清潔劑是否在環保署有效對抗病毒的產品名單，請訪問：<https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>。有關所有清潔和消毒產品濃縮、使用方法、和接觸時間，都要遵照製造商的說明指示。

Click or tap here to enter text.

- 7.8. 把所有清潔用品放置在安全、兒童碰觸不到的地方，並要確保在使用這些用品時，有足夠通風，使得兒童和工作人員不會吸入有毒氣體。

Click or tap here to enter text.

- 7.9. 不要使用不能清潔和消毒的玩具。

Click or tap here to enter text.

- 7.10. 把兒童曾放入口中的玩具或被身體分泌物或排泄物污染的玩具放置一邊。佩戴手套後清洗這些玩具。先用清水和清洗劑清潔、用水清潔、然後用環保署註冊的消毒劑消毒玩具，並晾乾。



2020-13b 號衛生官員指令附件 A (2020 年 5 月 26 日頒布 · 6 月 5 日修改)

夏令營最佳作業方式

Click or tap here to enter text.

- 7.11. 把需要清洗的玩具放置一邊。將肥皂水倒在一個洗碟盆中，或一個標記“髒玩具”的單獨容器。把洗碟盆放在兒童接觸不到的地方，以避免溺水危險。

Click or tap here to enter text.

- 7.12. 不要讓不同兒童和青少年小組共用玩具、畫畫和手工材料、或學校工具（譬如見到、記號筆、原子筆、鉛筆、膠水棒等等）。在把玩具從一個小組移到另一個小組前，必須清洗和消毒玩具。

Click or tap here to enter text.

- 7.13. 可用洗衣機清洗的布製玩具應該每次只讓一個兒童玩耍，否則不要讓任何人使用。

Click or tap here to enter text.

- 7.14. 書本和其他諸如郵件或信封等紙製物品，不需要另外清潔或消毒。

Click or tap here to enter text.

- 7.15. 在工作日中安排足夠時間，使設施或地點得到妥善清潔和消毒。

Click or tap here to enter text.

其他信息 (使用這裏空白處提供其他信息或如果需要，用附加頁填寫信息)

Click or tap here to enter text.